

Journal d'une « nanny » new-yorkaise

Article paru dans l'édition du 06.02.04

Chronique d'une jeune gouvernante au regard tranchant et à la plume déliée

Nanny » - de son improbable prénom - est une jeune étudiante qui passe le plus clair de son temps à s'occuper du garnement esseulé de « M. et Mme X », couple richissime dont l'égoïsme le dispute à la cupidité.

M. X, banquier obnubilé par ses transactions, trompe sa femme avec insouciance. Mme X, sans profession, ne prête jamais la main aux travaux ménagers et n'élève pas non plus son fils. Aux devoirs domestiques, elle préfère une vie passée à se languir dans les boutiques et autres salons de beauté de la Ve Avenue. Elle met toutefois un point d'honneur à soumettre son rejeton de 4 ans, Grayer Addison, à une existence spartiate ponctuée d'interminables leçons de français, de piano, de karaté et de patin à glace. Et voilà que Nanny est vouée à l'impossible tâche de rendre un semblant de naturel aux folles journées de ce marmot mal-aimé.

Les auteurs, Emma McLaughlin et Nicola Kraus, se sont rencontrées il y a six ans alors qu'elles étaient elles-mêmes étudiantes et « nannies » dans quelques familles new-yorkaises typiques. Avec les Nanny Diaries, elles signent une comédie de mœurs à la fois divertissante et corrosive, dont elles revendiquent la part de fiction. « Notre intention était avant tout littéraire », aiment-elles à répéter. Leur succès est retentissant : depuis leur parution américaine en mars 2002, les Nanny Diaries ont figuré plusieurs mois sur la liste des meilleures ventes du New York Times.

Il faut dire que, de Jane Eyre à La Mélodie du bonheur, le scénario est bien rodé - une jeune fille issue d'un milieu modeste trouve un emploi auprès d'une famille riche et sclérosée dont on découvre insidieusement les secrets d'alcôve. McLaughlin et Kraus cherchent néanmoins à innover en faisant de leur livre un conte sur la vie moderne d'une working girl new-

yorkaise. Plus qu'une simple gouvernante, Nanny devient une bonne à tout faire malmenée par une matrone ingrate. Quand elle ne court pas les grands magasins pour satisfaire les caprices de Mme X, on l'affuble de déguisements grotesques pour assister aux fastueuses fêtes auxquelles est convié le petit Grayer. Les auteurs ambitionnent ainsi d'enrichir la littérature féminine d'une nouvelle voix, en dressant un portrait franc de ces femmes qui travaillent non pas dans un bureau, mais au cœur du foyer, et sous la coupe d'autres femmes.

FRAÎCHEUR ET IRONIE

Ce qui évite aux Nanny Diaries de se transformer en un plaidoyer mièvre, c'est la création de la voix de « Nan », pleine de fraîcheur et d'ironie. Le trait est toujours précis et les détails plaisants. On aperçoit avec amusement les arbres de Noël signés par un styliste, les successions de robes d'épaisse soie rouge achetées au soir de la Saint-Valentin, les penderies gargantuesques aux sous-vêtements minutieusement rangés par ordre alphabétique, et les intérieurs cossus avec des murs tapissés de tableaux de maîtres.

Mais ce qui charme le plus, c'est sans doute l'évocation de cet enchantement que suscite New York à l'aube de la vie adulte. Si elle finit par haïr les X, et, avec eux, son travail, « Nan est profondément éprise de la ville », explique Nicola Kraus. Et en effet, depuis un baiser volé sur les marches du Metropolitan Museum une nuit glaciale d'hiver jusqu'aux après-midi de printemps passées à rêver autour des bacs à sable de Central Park, Nanny réussit à fixer dans son journal quelques inimitables moments new-yorkais. Certains passages ne sont d'ailleurs pas sans rappeler L'Attrape-Coeur, de J.-D. Salinger.

Espérons du moins qu'il en restera quelque chose dans la version cinématographique, puisque Miramax annonce une adaptation dont la sortie est prévue cette année.

P/

Lila Azam Zanganeh

» A la une
» Le Desk
» Opinions
» Archives
» Forums
» Blogs

» Examens
» Culture
» Finances

» Météo
» Carnet
» Immobilier

» Emploi
» Shopping
» Nautisme

» Voyages
» Newsletters
» RSS

» Abonnez-vous 15C par mois
» Déjà abonné au journal
» Le journal en kiosque

